

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 13 (1875)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Ora et lè z'autro iadzo  
**Autor:** C.C.D.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-183337>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Chasseneux, alors avocat à Autun, prit la défense des rats excommuniés. Il démontra que le terme qui leur avait été donné pour comparaître était trop court, d'autant plus qu'il y avait pour eux du danger à se mettre en route, tous les chats du voisinage étant aux aguets pour les saisir. — Chasseneux obtint pour ses clients un nouveau délai.



#### Les vendanges de 1804.

On lit dans la *Gazette de Lausanne* du 9 novembre 1804 :

« Les voilà donc à peu près achevées, ces éternelles vendanges, qui ont duré 40 jours ! Mais aussi quelles vendanges ! L'on eut dit qu'un orage vineux accumulé depuis des années était venu tout à coup crever sur notre pays ; car jamais on ne vit une aussi prodigieuse vinée. Elle a surpassé de beaucoup tout ce qu'on nous dit des plus abondantes du dernier siècle. Aussi fut-on plusieurs fois obligé de la suspendre en divers endroits faute de vases, malgré l'énorme quantité qu'on en avait préparés. Et quoique nos caves et nos cuviers en regorgent, l'on en serait encore très embarrassé, si nos bons voisins et amis des cantons allemands et de Fribourg n'accourraient en foule depuis quinze jours avec une immensité de futailles vides, pour nous aider àachever une vendange qui, sans cela, fut en partie restée aux céps et qui n'est pas même encore terminée dans les meilleurs vignobles de la Côte et de Lavaux. Et ce qu'il y a d'extraordinaire, c'est que la qualité des vins nouveaux ne paraissant pas devoir être inférieure à celle des vieux, nous offre ainsi trois années consécutives abondantes en vins excellents.

» Ce déluge vineux, qui semble faire le désespoir de la plupart des propriétaires et vignerons, qui se croient ruinés, est, par contre, envisagé comme une précieuse bénédiction par la masse nombreuse de ceux qui l'achètent et surtout par les buveurs.

» C'est surtout dans les petits vignobles que la vendange a été véritablement prodigieuse. Jusqu'à présent, lorsque dans les meilleures années une pose de 400 toises carrées rapportait 5 ou 6 chars au plus, de 400 pots de Berne, on criait au miracle. Cette année, elle y a produit 9, 10 chars, très souvent 12, et dans quelques endroits on a vu des poses rendre 14, 15 et 16 chars.

» Les prix varient suivant les localités et les circonstances des vendeurs. Dans les plus petits vignobles où les tonneaux manquaient, il s'en est vendu de 20 à 25 francs le char; dans d'autres, de 30 à 35 francs. Au cœur de la Côte, à Mont, l'impossibilité de tout loger a forcé depuis quinze jours à céder les meilleurs vins à 40 et 50 francs le char. En général, le prix courant est de 50 à 60 fr., sauf à Lavaux, où il se soutient de 90 à 100 francs.

» Au reste, comme à côté de ces fleuves de vins on a récolté beaucoup de blé et de fourrages, une immensité de fruits et de légumes, surtout de pommes de terre, il s'en suit que nous pouvons nous féliciter du bonheur de jouir d'une des années les

plus fertiles dont la mémoire des hommes se souvienne dans notre pays. »

#### Ora et lè z'autro iadzo.

Cein a rudo tsandzi du lè z'autro iadzo ! Ne sé pas dè quinna maniére cein vâo fini ; mā adé est-te que lè dzouvenès dzeins dè vouâ ne sont pequa coumeint dein noutron teimps.

Cein coumeince dza dein lè z'écoulès. Dévant, on recordâvè ti lo catsimo, lè petits tantquiè à quoitande, lè miédiôcro tantquiè à essacé et lè gros tantquiè à vœu dâo baptême, qu'on desâi po être reçu. Et lo passadzo ! on lo deblliottâvè sein quequelhi du : « la piété est profitable, » tantquiè à : « vous les reconnaîtrez à leurs fruits ». Et coumeint on tè cratchivè cé livret, du lo verset dou ào dozè, « douze fois douze, » ein devant, à recoulons, ne tsaillesâi pas coumeint ! On n'étai pas tant crouïo non pllie po la lecture ; n'iavâi pas fauta dè no férè châotâ dâi mots, coumeint clliao d'ora diont qu'on fasâi, c'est dâi meintès. Et lè chaumo ! que cein étai bio avoué cé contra et cé supériusse, quand ne tsantâvi lè quattro partîes et la bassa ! Ora, ye brâmont dè cllia novalla musiqua à crinoline, iô l'ai a lo soprano, l'artô, lo solô, et ne sé quiet oncora. L'ont tzandzi lo catsimo et lè z'on n'ein volliont pemin. L'est clliau libéraux. Dein lo teimps, on s'instruisâi à l'écoula. Orendräi, l'ont adé à écrirè à l'hotô, et tè brottont cein, oï ! et dussont recordâ l'abrége et on moué d'afférès que cein ne fâ rein què d'ein férè dâi z'orgollhâo pllien dè niaffe,

Lè z'autro iadzo on respettâvè lè grantès dzeins ; on lè z'attutâtâvè et on ne sé rebiffavè pas quand no bramâvont. Ora : pas petout lo bouébo a dou pâi fous dézo lo naz que crâi d'avai onna moustache et que vâo êtrè lo maîtrè. Se lo pére lâi vâo derè oquî, lo crapaud sè dressé coumeint on piâo su on molan et repond : « Câisi-vo, vo radottâ, c'étai bon dein lo villho teimps » ! Eh ! merdâo, va ! pâna-tê derrâi lè z'orollhiès ! Lo pére et la mère ne sont perein bons què po obéi, fourni dè l'ardzeint, cerî lè solâ et brossatâ lè z'haillons.

Coumeint on respettâvè assebin lè z'autoritatâ ! Ora on ne sâ pas pî quoui ein est ; n'ia perein dè vergogne et on asseceu n'est pas mé q'n'autra dzein. Et monsu lo menistrè ! faillai vairè : on allâvè ào prédzo et on traissâi son bounet quand passâvè, tandiqu'âo dzor dè vouâ on a perein dè religion et quand volliont saluâ, ne font què d'einfonça on pou mé lo capet su lè ge ein faseint onna grogna qu'on ne sâ pas se diont bondzo ào bin tsaravouta.

Po sè veti, sont tant venus orgollhâo ! Lè z'autro iadzo, on vouâgnivè fooce tsenèvo, verdan et printagni ; on allâvè ourdi sè-mêmô, et on fasâi dâi z'haillons que dourâvont dâi z'annâiès. Ora, lè djein-nès dzeins ne sè tsailloint pas pi dè grisette, ni dè tredaine ; lâo faut dâo fin drap dè magasin que cein coté rudo. Et allâ-vâi lâo mettré on copé ào tiu dè tsausse. Et lè villho solâ : craidé-vo que se l'ousâvont sè servetront dâi z'eimpègnes po férè montâ dâi

chôquès ? âo ouai ! lè tsampéront petout âi z'éco-virès et sè coumandèront dâi bottès (dâi solâ à mandzes, coumeint dit Fluton) po poâi mettrè lè canons dè pentalons dedein. L'est cè tonnerro dè militéro que fâ cein. Mè rassovigno qu'on étai pas tant molési quand on allâvè âi rasseimblîmeints ; on mettai la carnagnola avoué dâi tsaussès dè la demeindze, et qu'on fasai bin son serviço ; na pas ora, ye faut lo drap de l'état et la tuniqua, que cein lão baillé lo gout dè mettrè dâi z'anglaisès po sè veti ein bordzâi. Et pi c'est dâo bio què lão militéro, que n'ousont pas mé allâ dein lè z'abbahi : pemin d'épolettès, min dè sabro, min dè crâija, min dè musetta, et quin chako ? on képi, que l'ai diont, qu'on ne pâo rein mettrè dedein ; on pompon dè rein dâo tot, qu'on derâi onna crouïe bouthsena ; min dè liberté patrie et min dè juriulairès. L'ont adé la giberna, mâ l'est onna gibernetta qu'est peindia coumeint on covâi, devant. Po lè fusi, diont que sont meillâo ; mâ ne Bourrront rein po tserdzi et on ne mé fara jamé dè la via eincrairè que font dâi z'asse bons pets qué lè noutro, qu'on tampounâvè la cartouche ein vâo-tou, ein vouâi-quie. Lè fusi d'ora sè tserdzont tot coumeint lè z'arbélettès, iô n'ia rein qu'à mettrè lo pequiet.

Eh ; iô est-te lo temps iô n'ira djeino ; on avâi dâi chakos que garnessont bin lè reings, avoué onna balla bequa garnia ein fai, et n'aviâ dâi pompons dè sorta ; et pi lè caporats, lè sergents, lè z'officiers, aviont dâi galons âo fin coutset, qu'on lè recognessâi dè tot liien. Et lo gros majo, et lo coumandant, avoué lão tsapé gansi ! n'étai pas dè la merdérâi coumeint ora que lo chako d'on colonet est tot coumeint cé d'n'a piquietta. On poivè reduirè dein lo noutro lo taba, la pipa, lo motchâo dè catsetta et tot pllien d'affrères. L'est veré qu'ora sont trâo signolets po foulâ dein on dzerret dè Gouggichebergue et mêmameint dein on brûlôt (on chetse moqua) ; lão faut la cigarra : « un grandson ! un vevey ! » coumeint diont. Eh ! pételiets, va ! vo z'êtés bio avoué voulrês cigarrês ! Tê tchaffouillont cein coumeint onna chiqua. No, on sè conteintâvè d'A, dè taba recouquelhi, qu'on copâvè su la man et qu'on cratchivè dedein, et dè Napoléon. Vo rassoveni-vo dè cliâo paquiets iô on veyâi lo grand Napoléon su on moué dè terra et que iavâi dézo :

Seul et sur un rocher d'où sa vie importune  
Troublait encor les rois d'une terreur commune ;  
Du fond de son exil, encor présent partout,  
Grand comme son malheur, détrôné, mais debout  
Sur les débris de sa fortune !

L'est césique qu'étai on crâno ! L'épouâirivè adé lè râi du su lè paquiets dè taba. C'est coumeint no âo Sonderbond. Quand bin on n'avâi pas dâi tuniquès, dâi vettreli et dâi tiulassès, n'ein fé la campagne avoué honneu, avoué lo bravo generat Dufour que ne bragâvè pas tant coumeint Bazaine, mâ que gâgnivè, et ne sé pas se cliaô dè vouâ ein fariont atant quand bin l'ont dâi z'escadrons et dâi régiments. Tot cein ne vâo rein derè. Dein ti lè ka la Suisse n'a min ousâ refèrè dè dierra du no. Et se

ora on lão met tant d'affrères dein la boula, n'est pas po nion mépresi, mâ yé bin poâire que seyont coumeint lè taupès, que l'aussont tota la fooce âo bet dâo mor.

C. C. D.

Trois messieurs de Lausanne regardant le ciel avec angoisse se demandaient quand la pluie voulait cesser.

« C'est déplorable, disait l'un d'eux, et le temps ne paraît guère vouloir se remettre. »

— Si, si, répondit un autre, ça va finir ; il pleut depuis si longtemps que les nuages sont déchargés... il ne doit du reste plus y avoir d'eau là-haut.

— *Heim!*... grommela un paysan qui écoutait cette conversation, *ie ne voudré pas mé tzerdzi de baire lo resto.*

## A L'ÉPREUVE DES BALLES

ÉPISODE DE LA GUERRE DES ORMONTS.

(Fin.)

Il était temps que la situation changeât. Tout à coup, un groupe de jeunes filles apparut. Lucie et plusieurs compagnes venaient apporter aux combattants du vin, du pain et du fromage. Lucie alla d'abord à la recherche de son père, qui se trouvait dans la forêt, et qui, à l'aspect de sa fille s'exposant au danger, fut plus effrayé qu'il ne l'avait été à la vue des Français. Lucie était son enfant unique. Mais, le premier effroi passé, il avala d'un trait le verre de vin qu'elle lui offrait et dit alors :

— Tu as raison, Lucie, aujourd'hui il faut tout oser.

Et ces jeunes filles allaient des uns aux autres, distribuant des vivres assaisonnés de paroles d'encouragement. Elles avaient placé leurs corbeilles derrière un grand bloc de rocher. Le combat avait cessé pour un moment. L'ennemi allait-il se retirer tout à fait ou voulait-il seulement réunir de nouvelles forces pour une attaque décisive ? Quoi qu'il en fût, nombre de combattants profitèrent de ce moment pour aller se faire reconforter. Jean, cependant, était resté à son poste, n'ayant point encore vu les nouvelles arrivées, tant son regard cherchait à voir si le cheval noir et son cavalier sinistre n'allait pas reparaitre. Plein de confiance en sa fidèle carabine, il espérait toujours les atteindre.

Lucie s'approcha du jeune tireur sans en être aperçue. Portant un verre de vin de la main droite, elle lui posa la gauche sur l'épaule, en disant :

— Eh bien, ne commences-tu pas bientôt à croire que tu es à l'épreuve des balles ?

Jean se retourna si vivement que Lucie faillit répandre à terre le vin qu'elle portait. Le jeune homme s'excusa et ajouta :

— Non, mais là-bas il y en a un, celui qui commande, on ne sait pas trop ce qu'il protège. Nous sommes une douzaine qui le visons continuellement, et son manteau est tout troué. Mais ce grand diable ne fait que mettre la main dans son uniforme et il en sort des poignées de balles, qu'il laisse ensuite tomber dans la neige en riant et en les comptant, comme quand tu comptes la monnaie pour un écu neuf. Nous ne savons plus que faire de cet individu, ni que penser.

Lucie sourit, mais les autres soldats qui s'étaient rapprochés confirmaient ce que Jean venait de raconter. L'un affirmait, en outre, avoir remarqué que le cheval noir ne touchait pas du tout le sol ; un autre prétendait avoir vu sortir du feu des narines de cet animal.

— Quels poltrons vous êtes ! s'écria Lucie. Que de choses la peur vous fait voir !...

— C'est en tout cas quelque chose d'étrange que ce com-